

Apostelgeschichte 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Petrus^{G4074} aber^{G1161} und^{G2532} Johannes^{G2491} gingen^{G305} zusammen hinauf^{G305} in^{G1519} den^{G3588} Tempel^{G2411} um^{G1909} die^{G3588} Stunde^{G5610} des^{G3588} Gebets^{G4335}, die^{G3588} neunte^{G1766}. **2** Und^{G2532} ein gewisser^{G5100} Mann^{G435}, der von^{G1537} seiner^{G846} Mutter^{G3384} Leib^{G2836} an^{G1537} lahm^{G5560} war^{G5225}, wurde^{G941} getragen^{G941}, den^{G3739} sie täglich^{G2596} G2250 an^{G4314} die^{G3588} Pforte^{G2374} des^{G3588} Tempels^{G2411} setzten^{G5087}, die^{G3588} man die^{G5611} Schöne^{G5611} nennt, um Almosen zu erbitten von^{G3844} denen, die^{G3588} in^{G1519} den^{G3588} Tempel^{G2411} gingen. [?] G3004 [?] G3004 [?] G3588 [?] G1531 [?] G1654 [?] G154

3 Als dieser^{G3739} Petrus^{G4074} und^{G2532} Johannes^{G2491} sah^{G1492}, wie sie in^{G1519} den^{G3588} Tempel^{G2411} eintreten^{G1524} wollten^{G3195}, bat^{G2065} er, dass er ein Almosen^{G1654} empfinde^{G2983}. **4** Petrus^{G4074} aber^{G1161} blickte^{G816} unverwandt^{G816} mit^{G4862} Johannes^{G2491} auf^{G1519} ihn^{G846} hin und sprach^{G2036}: Sieh^{G991} uns^{G2248} an^{G1519}! **5** Er^{G3588} aber^{G1161} gab^{G1907} acht^{G1907} auf sie^{G846}, in der Erwartung^{G4328}, etwas^{G5100} von^{G3844} ihnen^{G846} zu empfangen^{G2983}. **6** Petrus^{G4074} aber^{G1161} sprach^{G2036}: Silber^{G694} und^{G2532} Gold^{G5553} habe^{G5225} ich nicht^{G3756}; was^{G3739} ich^{G3427} aber^{G1161} habe^{G2192}, das^{G5124} gebe^{G1325} ich dir^{G4671}: In^{G1722} dem^{G3588} Namen^{G3686} Jesu^{G2424} Christi^{G5547}, des^{G3588} Nazäräers^{G3480}, [steh^{G1453} auf^{G1453} und^{G2532} wandle! [?] G4043 [?] G4043 **7** Und^{G2532} er ergriff^{G4084} ihn^{G846} bei der^{G3588} rechten^{G1188} Hand^{G5495} und richtete^{G1453} ihn^{G846} auf^{G1453}. Sogleich^{G3916} aber^{G1161} wurden^{G4732} seine^{G846} Füße^{G939} und^{G2532} seine Knöchel^{G4974} stark^{G4732}, **8** und^{G2532} aufspringend stand^{G2476} er und^{G2532} wandelte; und^{G2532} er ging^{G1525} mit^{G4862} ihnen^{G846} in^{G1519} den^{G3588} Tempel^{G2411}, wandelte und^{G2532} sprang^{G242} und^{G2532} lobte^{G134} Gott^{G2316}. [?] G1814 [?] G1814 [?] G2476 [?] G4043 [?] G4043 [?] G1525 [?] G4043 [?] G4043 **9** Und^{G2532} das^{G3588} ganze^{G3956} Volk^{G2992} sah^{G3708} ihn^{G846} wandeln und^{G2532} Gott^{G2316} loben^{G134}; [?] G4043 **10** und sie^{G846} erkannten^{G1921} ihn, dass^{G3754} er der^{G846} war^{G2258}, der^{G3588} um das Almosen^{G1654} an^{G1909} der^{G3588} Schönen^{G5611} Pforte^{G4439} des^{G3588} Tempels^{G2411} gesessen^{G2521}; und^{G2532} sie wurden^{G4130} mit Verwunderung und^{G2532} Erstaunen^{G2285} erfüllt^{G4130} über^{G1909} das^{G3588}, was sich^{G4819} mit^{G4819} ihm^{G846} ereignet^{G4819} hatte. [?] G1161 [?] G4314 [?] G3588 [?] G1611 **11** Während er^{G846} aber^{G1161} den Petrus^{G4074} und^{G2532} Johannes^{G2491} festhielt^{G2902}, lief^{G4936} das^{G3588} ganze^{G3956} Volk^{G2992} voll^{G1569} Erstaunen^{G1569} zu^{G4314} ihnen^{G846} zusammen^{G4936} in^{G1909} der^{G3588} Säulenhalle^{G4745}, die^{G3588} Halle Salomos^{G4672} genannt^{G2564} wird^{G2564}.

12 Als aber^{G1161} Petrus^{G4074} es sah^{G1492}, antwortete^{G611} er dem^{G3588} Volk^{G2992}: Männer^{G435} von^{G2475} Israel^{G2475}, was^{G5101} verwundert^{G2296} ihr euch^{G2296} hierüber^{G1909} G5129, oder^{G2228} was^{G5101} seht^{G816} ihr unverwandt^{G816} auf uns^{G2254}, als^{G5613} hätten wir aus eigener^{G2398} Kraft^{G1411} oder^{G2228} Frömmigkeit^{G2150} ihn wandeln gemacht? [?] G4160 [?] G3588 [?] G846 [?] G4043 **13** Der^{G3588} Gott^{G2316} Abrahams^{G11} und^{G2532} Isaaks^{G2464} und^{G2532} Jakobs^{G2384}, der^{G3588} Gott^{G2316} unserer^{G2257} Väter^{G3962}, hat seinen^{G846} Knecht^{G3816} Jesus^{G2424} verherrlicht^{G1392}, den^{G3739} ihr^{G5210} überliefert^{G3860} und^{G2532} angesichts^{G2596} G4383 des Pilatus^{G4091} verleugnet^{G720} habt, als dieser^{G1565} geurteilt^{G2919} hatte, ihn loszugeben. [?] G3588 [?] G2316 [?] G3588 [?] G2316 [?] G3303 [?] G630 **14** Ihr^{G5210} aber^{G1161} habt den^{G3588} Heiligen^{G40} und^{G2532} Gerechten^{G1342} verleugnet^{G720} und^{G2532} gebeten^{G154}, dass euch^{G5213} ein Mann^{G435}, der ein Mörder^{G5406} war, geschenkt^{G5483} würde; **15** den^{G3588} Urheber^{G7471} des^{G3588} Lebens^{G2222} aber^{G1161} habt ihr getötet^{G615}, den^{G3739} Gott^{G2316} aus^{G1537} den Toten^{G3498} auferweckt^{G1453} hat, wovon^{G3757} wir^{G2249} Zeugen^{G3144} sind^{G2070}. **16** Und^{G2532} durch^{G1909} Glauben^{G41022} an seinen^{G846} Namen^{G3686} hat sein^{G846} Name^{G3686} diesen^{G5126}, den^{G3739} ihr seht^{G2334} und^{G2532} kennt^{G1492}, stark^{G4732} gemacht^{G4732}, und^{G2532} der^{G3588} Glaube^{G4102}, der^{G3588} durch^{G1223} ihn^{G846} ist, hat ihm^{G846} diese^{G5026} vollkommene^{G3647} Gesundheit^{G3647} gegeben^{G1325} vor^{G561} euch^{G5216} allen^{G3956}. [?] G3588 **17** Und^{G2532} jetzt^{G3568}, Brüder^{G80}, ich weiß^{G1492}, dass^{G3754} ihr in^{G2596} Unwissenheit^{G52} gehandelt^{G4238} habt, wie^{G5618} auch^{G2532} eure^{G5216} Obersten^{G758}. [?] G5618 **18** Gott^{G2316} aber^{G1161} hat so^{G3779} erfüllt^{G4137}, was^{G3739} er durch^{G1223} den Mund^{G4750} aller^{G3956} Propheten^{G4396} zuvor^{G4293} verkündigt^{G4293} hat, dass sein^{G846} Christus^{G5547} leiden^{G3958} sollte. **19** So tut^{G3340} nun^{G3767} Buße^{G3340} und^{G2532} bekehrt^{G1994} euch^{G1994}, dass eure^{G5216} Sünden^{G266} ausgetilgt^{G1813} werden^{G1813}, [?] G1519 G3588 **20** damit^{G3704} Zeiten^{G2540} der Erquickung^{G403} kommen^{G302} G2064 vom^{G575} Angesicht^{G4383} des^{G3588} Herrn^{G2962}, und^{G2532} er den^{G3588} euch^{G5213} zuvorverordneten Jesus^{G2424} Christus^{G5547} sende^{G649}, [?] G4296 [?] G4296 **21** den^{G3739} freilich^{G3303} der Himmel^{G3772} aufnehmen^{G1209}

muss^{G1163} bis^{G891} zu^{G891} den Zeiten^{G5550} der Wiederherstellung^{G605} aller^{G3956} Dinge, von denen^{G3739} Gott^{G2316}
 durch^{G1223} den Mund^{G4750} seiner^{G846} heiligen^{G40} Propheten^{G4396} von^{G575} jeher^{G165} geredet^{G2980} hat. **22** Mose^{G3475} hat
 schon^{G3303} gesagt^{G2036}: „Einen Propheten^{G4396} wird euch^{G5213} der Herr^{G2962}, euer^{G5216} Gott^{G2316}, aus^{G1537} euren^{G5216}
 Brüdern^{G80} erwecken^{G450}, gleich^{G5613} mir^{G1691}; auf ihn^{G846} sollt ihr hören^{G191} in^{G2596} allem^{G3956}, was^{G3745} irgend^{G302} er
 zu^{G4314} euch^{G5209} reden^{G2980} wird. **23** Es wird aber^{G1161} geschehen^{G2071}, jede^{G3956} Seele^{G5590}, die^{G3748} irgend^{G1437} auf
 jenen^{G1565} Propheten^{G4396} nicht^{G3361} hören wird, soll aus^{G1537} dem^{G3588} Volk^{G2992} ausgerottet^{G1842} werden.“³ [?]^{G191} **24**
 Aber^{G1161} auch^{G2532} alle^{G3956} Propheten^{G4396}, von^{G575} Samuel^{G4545} an^{G575} und^{G2532} der^{G3588} Reihe^{G2517} nach^{G2517}, so
 viele^{G3745} ihrer geredet^{G2980} haben, haben auch^{G2532} diese^{G5025} Tage^{G2250} verkündigt^{G2605}. **25** Ihr^{G5210} seid^{G2075} die^{G3588}
 Söhne^{G5207} der^{G3588} Propheten^{G4396} und^{G2532} des^{G3588} Bundes^{G1242}, den^{G3739} Gott^{G2316} unseren Vätern^{G3962} verordnet
 hat, indem er zu^{G4314} Abraham^{G11} sprach^{G3004}: „Und^{G2532} in^{G1722} deinem^{G4675} Nachkommen^{G4690} werden gesegnet^{G1757}
 werden^{G1757} alle^{G3956} Geschlechter^{G3965} der^{G3588} Erde^{G1093}.“⁴ [?]^{G5216} [?]^{G1303} **26** Euch^{G5213} zuerst^{G4412} hat Gott^{G2316}, als
 er seinen^{G846} Knecht^{G3816} erweckte^{G450}, ihn^{G846} gesandt^{G649}, euch^{G5209} zu segnen^{G2127}, indem^{G1722} er jeden^{G1538}
 von^{G575} euren Bosheiten^{G4189} abwendet^{G654}. [?]^{G1538} [?]^{G5216}

Fußnoten

1. O. Anführer
2. O. auf Grund des Glaubens
3. 5. Mose 18,15.18.19
4. 1. Mose 22,18